



マリアナ・ニュースレター

～サイパン・テニアン・ロタ 2011.11.25 Vol. 115～

Hafa adai!

マリアナ政府観光局日本事務所では、毎月1回業界・メディア関係者様向けニュースレターを発行しています。観光局からのお知らせや現地の最新情報、イベント情報等をいち早くお届けいたします。

■ 今月のトピック

- ✚ 2011年10月の日本人渡航者数
- ✚ マリアナ政府観光局からのお知らせ: 「サイパンだ! クリスマスキャンペーン」、「第7回サイパンマラソン2012 エントリー受付中!」、イベント情報(P1)
- ✚ ホテル・アクティビティ情報(P2-3)、マリアナほっとニュース～北マリアナ諸島セールスガイドがリニューアル、写真無料ダウンロードサービス「たびフォトサーチ」ご利用のご案内、アクティブシニアキャンペーン実施中(P3)
- 📷 今月のフォト: P1 上/ クリスマスパレード(サイパン島、ガラパン地区)

■ 日本人渡航者数

2011年10月

	2008年	2009年	2010年	2011年	対前年同月比(%)
日本	16,193	8,602	11,279	8,570	-24%
全体	29,611	20,467	25,784	24,343	-6%

【観光局からのお知らせ】

サイパンだ! からのクリスマスプレゼント

マリアナ政府観光局では、12月24日、25日の2日にサイパン空港へ到着する11歳以下のお子様を対象として、「サイパンだ! クリスマスキャンペーン」を実施します。詳細は以下の通りです。

サイパンだ! クリスマスキャンペーン 2011♪

《キャンペーン期間》

12月24日午前0時到着～12月25日中の国際線到着、サイパンへの入国者が対象。

※北マリアナ諸島移動の国内線到着者は対象外

《キャンペーン対象》 11歳以下のお子様

《プレゼント賞品》

サイパンだ! リュック

《受け渡し場所》

サイパン空港

♪♪♪サイパンだ! に逢えるかも・・・!



『サイパンマラソン 2012』エントリー受付中!

マリアナ政府観光局、サイパンマラソン事務局では、2012年3月3日(土)に開催する「第7回サイパンマラソン」「第31回サイパンハーフマラソン」「第26回10キロファンラン」「第1回50km寛平コース」のエントリー受付を行っております。次回大会は、2008年・2011年の大会に参加された間寛平さんを特別ゲストとしてお迎えし、寛平さんプロデュースの50kmコースも新設されます。



■ 第7回サイパンマラソン 開催概要 ■

【開催日】 2011年3月3日(土) □受付: 3月2日(金) 16時～

【大会種目】 第7回サイパンマラソン(フル)、第31回ハーフマラソン(ハーフ)、第26回10キロファンラン(10キロ)、第1回寛平コース(50km)

【参加費用】 フル/50km 寛平コース 8,000円

ハーフ/10km 5,500円

【申込締切日】 2012年2月3日(金)

【お問合せ】 Tel: 03-3225-0263



ホテル・アクティビティ 最新情報

クリスマス・年末大特集



Hyatt Regency Saipan

★クリスマスツリー点灯式

正面エントランス並びにホテル内全てのクリスマスツリーに一斉に灯りがともります。

日時: 12月2日 6:30pm

★クリスマスイブ&デイ スペシャルメニュー
大切な人と過ごすクリスマスイブに、お贈りするスペシャルメニューです。

➢ ジョバニス(イタリア料理): クリスマス・スペシャルディナー

日時: 12月24日・25日 6:00pm-10:00pm(限定)

料金: お一人様 US\$70 / US\$90

➢ キリカフェ&テラス: ディナービュッフェ

日時: 12月24日・25日 6:00pm-10:00pm(限定)

料金: お一人様 US\$50

*ビール、グルヴァインまたはエッグノッグが飲み放題。

➢ ジョバニス、キリカフェ&テラス: ブランチビュッフェ

日時: 12月25日 10:30am-2:00pm (限定)

料金: お一人様 US\$50

*スパークリングワイン、ビール、エッグノッグ飲み放題。

★年末年始 スペシャルメニュー

➢ ジョバニス(イタリア料理)&キリカフェ&テラス: お正月・ブランチビュッフェ

日時: お正月期間中 10:30am-2:00pm

料金: お一人様 US\$50

*スパークリングワイン、ビール、ブラッディマリー飲み放題
ブラッディマリーは、1月1日お正月ランチビュッフェ限定!

➢ 都(日本食): ブランチビュッフェ

日時: お正月期間中 10:30am-2:00pm

料金: お一人様 US\$50

➢ ロビーラウンジ: 鏡割り

ホテルより新年のご挨拶として、日本酒を無料で提供。

日時: 1月1日 10:30am-

【ご質問・ご予約】TEL: (670)234-1234

【お問い合わせ】ハイアットリージェンシー サイパン

URL: <http://saipan.regency.hyatt.jp/>

Saipan World Resort

★カウントダウン★セレブレーションズ2012

2012年を島内の祝賀花火を見ながら迎える、恒例のカウントダウンイベント。豪華賞品が当たるゲームや愉快的なステージが楽しめます。

日時: 2011年12月31日 21:00 - 00:45(+1)

料金: 大人(12歳以上)US\$20/

小人(11歳以下)US\$10/幼児(5歳以下)無料

内容: フリードリンク(ビール・ソフトドリンク)、バンドステージ、大抽選会、年越し蕎麦、祝賀シャンパン、島内打ち上げ花火の鑑賞

【お問い合わせ】サイパン ワールド リゾート

TEL: 03-5441-5101 E-mail: info@saipanworldresort.jp

Mariana Resort & Spa

★クリスマス・ディナー

キャンドルライトが灯るシックで落ち着いた店内で、クリスマス特別ディナーコースをワインと共に堪能できます。

日時: 12月24日・25日 18:00-22:00 (L.O.21:30)

料金: お一人様 US\$85/キッズプレート US\$25



★クリスマスランチ

30種類以上のお料理とバラエティー豊かなスイーツが用意されます。

日時: 12月25日 10:00-14:00

★カウントダウンパーティー

大晦日の夜は、ホテルスタッフと共に楽しいパーティーで新年を。

日時: 12月31日 21:30-24:00

料金: 大人 US\$50/小人(4~11歳)US\$25/3歳以下無料

*各種軽食、ドリンク、ゲーム大会、島内打ち上げ花火の鑑賞、ポリネシアンファイヤーダンスショーなどを予定。

★カウントダウンアフターライブ

新年を迎えながら、生バンドの演奏を楽しめます。

日時: 1月1日 0:00 - 2:00

料金: お飲み物全種50%割引(フィンガーフード付)

★ニューイヤーランチ

30種類以上のお料理とバラエティー豊かなスイーツをご用意。

日時: 1月1日 10:00-14:00

料金: 大人\$28/小人(4~11歳)US\$15/3歳以下無料

★和食フェア

1月1日は毎年大好評の和食フェアを1日限定で開催。

日時: 1月1日 第一部 18:00-20:00 第二部 20:00-22:00

料金: 大人\$60、小人(4~11歳)US\$30、3歳以下無料

*ビール、お酒、ソフトドリンク込み。

【お問い合わせ】マリアナリゾート&スパ

E-mail: marispainfo@marianaresort.com

TEL: 03-3221-5040

Hafadai Beach Hotel

★ドルフィン・レストラン

➢ クリスマス・ディナー

期間: 12月23日-25日

料金: 大人US\$40 小人US\$20

➢ クリスマス・サンデー・ブランチ

日時: 12月25日 11:00am-2:00pm(L.O.1:30pm)

料金: 大人US\$27 *シャンパン付

➢ クリスマス・ケーキ (チョコレートケーキ)

期間: 12月23日~25日(予約受付: 12月1日~20日)

料金: 16cm US\$21/18cm US\$36

➢ 年越し蕎麦の販売

日時: 12月31日レストラン営業時間内

料金: かけ蕎麦(温・冷)US\$11/天婦羅蕎麦(温・冷)US\$15

➢ ニューイヤー・サンデー・ブランチ

日時: 1月1日 11:00am-2:00pm(L.O.1:30pm)

料金: 大人US\$27 *シャンパン付

➢ お雑煮、お節料理

期間: 1月1日~3日 夕食時

料金: お雑煮US\$10/お節US\$22

【お問い合わせ】ハファダイ・ビーチ・ホテル

TEL: 03-3777-5685

Fiesta Resort & Spa

★ニューイヤーイブパーティー

迫力満点のアイランドダンスショーにバンドの生演奏!

ビュッフェ食べ放題&ドリンク飲み放題。

日時: 12月31日 18:00-01:00

場所: プールサイド

料金: US\$70 *カウントダウンパーティー含む

➢ カウントダウンパーティーのみ

日時: 12月31日 22:00-01:00

料金: US\$30

【お問い合わせ】アジアパシフィックホテルズ 日本事務所

Tel: 03-3532-6300 Email: aphjpn@lftv.co.jp

Kingfisher Golf Links

キングフィッシャー・ゴルフリンクス・新料金導入！ゴルフシーズンに向けて益々魅力的となるサイパンに是非、お越し下さい。

★『ミッドデイ・スペシャル』

12月1日～12月31日: US\$140(通常料金 US\$170)

1月1日～3月31日: US\$160(通常料金 US\$190)

★ジュニア料金

18歳未満のジュニアゴルファーは、上記料金の半額。

【お問い合わせ】キングフィッシャー・ゴルフリンクス

Tel: 1-670-322-1100 E-mail: kingfisher@saipan.com

Tasi Tours

★スター&ストライプで行くカウントダウンクルーズ

高さ33mの星条旗を模った帆が目印のクルーザー「スターアンドストライプ」で迎えるカウントダウンはきっと忘れられない思い出になることでしょう。

定員: 100名、催行日: 12月31日、所要時間: 約2時間

料金: 12歳以上 US\$60、2～11歳 US\$37

内容: 船内での軽食、飲み放題、ゲーム大会、エンターティナーによるパフォーマンス、島内の打上げ花火鑑賞。*ホテル往復送迎付

【お問い合わせ】ターシツアーズ

Tel: 1-670-234-7148

E-mail: mail@tasi-tours.com



Sand Castle Saipan

驚きの NEW マジック。今度は何とヘリコプターが登場！

新しいダンスやコスチューム、ますます面白くなったサンドキャッスルに是非お越し下さい。年末年始は「カウントダウン・ディナーショー」と「新年スペシャルディナーショー」でお祝いしましょう！大晦日恒例のカウントダウン・ディナーショーではキャストと一緒に新年をお祝い、そして年末年始は特別ディナーメニューをご用意しています。

★12月31日大晦日限定プラン

☆第1回 New Year's Eve ディナープラン

大人\$130/子供\$40

☆第1回 New Year's Eve ディナープラン(カウントダウンショー)大人\$150/子供\$40

☆第1回・2回共通 VIP ディナープラン (大人2名様より)

大人\$300/子供\$50

★1月2日-3日 三が日限定プラン

☆新年スペシャルディナープラン

大人\$130/子供\$40

☆新年 VIP ディナープラン (大人2名様より)

大人\$170/子供\$50



スタッフの小話: サイパンで親孝行！

当局スタッフのA子です。2007年でしたが、両親とサイパン旅行に出かけ、とても親孝行することができました。両親にとっては初の海外だったので、サイパン島内の全てが新鮮に映りました。母は、南国の花に感動し、まるで自分の写真集でも作るのかのように多くの写真を撮り、父は、レンタカーの運転を心底楽しみ、左ハンドル・右車線にはしゃいでいました。親孝行旅行にお薦めです！

パセオ・デ・マリアナ クリスマスイベント

★ガラパン クリスマスツリー・デコレーションコンテスト！！

ガラパンの中心街であるパセオ・デ・マリアナ(日本語愛称: ココナッツ広場)では、毎年、地元小学生を中心に行われるクリスマスツリーのデコレーションコンテストが行われ、美しく飾られたツリーがディスプレイされます。



リサイクルマテリアルを使ったクリスマスツリーのデコレーションコンテストの飾りつけは11月30日に行われ、点灯式は翌日、12月1日木曜日ストリートマーケットの日を予定しています。楽しいステージイベントも午後6時～9時に行われます。

当コンテストの結果発表は第3週の木曜日、12月15日になります。発表日も同じくステージイベントがあり、例年、この日にクリスマスパフォーマンスが多く集まります。

【お問い合わせ】

Kinpachi Restaurant

E-mail: kinpachi@pticom.com

マリアナほっとニュース

マリアナ政府観光局からお知らせ

写真の無料ダウンロードサービス「たびフォトサーチ」ご利用のご案内

JTBフォトが運営する「たびフォトサーチ」サービスをご利用いただき、観光関連の写真をより簡単に無料でダウンロードいただけます。なお、初回にご利用される場合は事前にユーザー登録が必要となっています。詳しくはURL: <https://www.tabiphoto.jp>



イベント情報



■ 12月3日『ヘル・オブ・マリアナ 2011』

サイパン島内100kmのコースを駆け抜ける自転車ロードレース。今年で第5回目を迎えます。詳細はP.I.C.サイパンまで。

URL: <http://www.picresorts.jp>

■ 12月8日『憲法記念日』(祝日)

■ 12月17日『クリスマスウォーク・イン・マリアナ』

■ 12月26日クリスマス(振替休日)

■ 12月31日『テニアン・ニューイヤー・セレブレーション』

■ 毎週木曜日『ガラパン・ストリート・マーケット』

※クリスマスと年末年始はお休みです。



サイパンだ! Facebook ページもオープン!
www.facebook.com/saipanda.mva

《マリアナ・ニュースレターに関するお知らせ》

ニュースレターはEメールにて配信しています。ご希望の方は、会社名・担当者名・連絡先(TEL/FAX/メールアドレス)をご明記の上、メールにてお申し込み下さい。また、ニュースレターはマリアナ政府観光局ウェブサイトからもご覧いただけます。

◆申し込み先: mva.japan@aviareps.com

※ ニュースレターの配信は旅行業界・メディアの方へのみとさせていただきます。何卒ご了承下さい。

※ FAX番号、メールアドレスの変更、移転の際には必ずご連絡下さい。



マリアナ政府観光局 日本事務所

TEL : 03-3225-0263 FAX : 03-5363-1118

E-mail: mva.japan@aviareps.com